

※Por causa del coronavirus los eventos programados puedan que sean cancelados o postergados.

Informativo de la Municipalidad

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ [スペイン語版/Español] №163

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

Horario de recepción :

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)



< INFORMATIVO お知らせ >

Apartir de Junio del 2022 (R4) parte del Sistema del Subsidio Infantil (Jido Teate) sufrira cambios.

Modificación ①

De principio ya no habra necesidad de presentar la actualización de datos

2022年6月から児童手当制度の一部が変わります
改正① 現況届の提出が原則不要になります

La actualización de datos era para entender la situación que presentaba el menor a fecha 1 de junio de todos los años y también servía como condición para continuar recibiendo este subsidio apartir de mes junio para adelante (situación de sustento, mantención y cuidado entre otros) .

Hasta el momento se venia solicitando la entrega de actualización de datos a todas las personas, sin embargo apartir de junio del 2022 las personas que pasaremos a mencionar no necesitan presentar la actualización de datos.

Personas que necesitan hacer entrega de la actualización de datos (Apartir de junio del 2022)

- ① Personas que por violencia familiar del conyuje entre otros, la dirección es diferente de la ciudad de Kosai.
- ② Personas que no tienen Koseki (registro familiar japonés o registro de residencia del menor dentro de las condiciones para recibir la ayuda)
- ③ Personas que viven separadas (os) por estar en proceso de divorcio.
- ④ Persona jurídica, responsable de un menor como beneficiario por alguna institución.
- ⑤ Otros. Las personas que recibieron carta de la municipalidad que deben presentar el documento.

Las personas que tuvieron cambios conforme a los puntos que mencionaremos abajo, deben hacer los tramites necesarios en la municipalidad de la ciudad de Kosai.

- ① Si ya esta a su cargo la crianza del menor que recibia la ayuda o el menor ya no se encuentra mas.

- ② Cuando hay cambios de domicilio en el beneficiario (a) o de la esposa(o), o del menor (cambio de residencia para otras ciudades, distritos, otros, incluye salida al extranjero)
- ③ Cuando el beneficiario o esposo (a), el menor cambio de nombre.
- ④ Cuando el esposo (a) exprese que decide que estara sustentando al menor juntos. Cuando el esposo (a) que sustentaba al menor ya no este mas en la familia.
- ⑤ Cuando el beneficiario sufra cambios en la jubilación (incluyendo los beneficiarios que se volvieron funcionarios públicos)
- ⑥ Cuando el beneficiario que estaba en proceso de divorcio, ya esta divorciado legalmente.
- ⑦ Cuando el padre u/o madre que se encuentra en el extranjero da la responsabilidad como 「Responsable del menor」 al tutor(a) que se encuentra criando dentro del país.

Modificación ②

Se establecio un nuevo limite de renta para los casos especiales para recibir el sistema de Subsidio Infantil (Jidou Teate)

El subsidio es conforme a la renta de la persona que tiene a su cargo el menor y recibe la ayuda, el limite de la renta sufrío alteraciones.

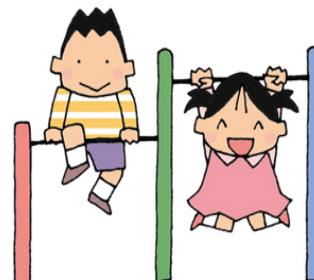
Si la renta paso del limite, no podra recibir el subsidio.

▼ Informaciones :

Sector de Asuntos Infantiles
y de la Familia (Kodomo Kateika)

☎ 053-576-1813

FAX 053-576-1220



El Jardin de las historias Demostre una Mirada al canal de You Tube !

おはなしガーデン・You Tube みてね！

Las personas extranjeras oriundas que viven en nuestra ciudad estaran enseñandonos palabras y la cultura de cada país.

Disfrutemos de las historias y juegos de cada país !

Hagamos amistades con las personas extranjeras que viven en la ciudad de Kosai.

★ Intentemos hablar portugués

【Brasil】

Juego de brasil

『Ciranda Cirandinha』



★ Historias del Tanabata

【China】 Cuento 『Nyouranzunyuu』

★ Historia de Tailandia

【Tailandia】

Libro de cuentos

Cuento:

『Nicchan to Obake』

(Nicchan del fantasma)

Acceda a través del código QR

Disfrutemos !

Organizador :

Grupo Kokonetto Tao no Puusan

Patrocinio: Secretaria de Educación de Kosai



Ohanashi
Garden
Código QR



Forma Correcta de Desechar las Botellas de Plastico

ペットボトルの正しい捨て方

★ Las botellas de plásticos son materiales que pueden ser reciclados. No mezcle con la basura incinerable o con la basura no incinerable.

【Forma de desechar las botellas de plástico】

- ① Retirar las tapas.
- ② Retirar los rotulos y cinta.
- ③ Enjuague y deje secar.
- ④ Las botellas de plástico y materiales que tengan la marca Pura (las etiquetas y tapas) separelos y dejelos en los lugares determinados.



▼ lugar para desechar los materiales con la marca Pura:

Región de Kosai: colocar dentro de los contenedores especiales instalados en los puestos de recolección de la basura.

Región de Arai: colocar en las redes de los puestos de recolección de la basura.

▼ Informaciones :

División de Gestión Residuos

(Centro de protección del medio ambiente)

(Haikibutsu Taisaku-ka)

☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253

Cambios en el Valor de la Asignación del Subsidio Para Familias Monoparentales

児童扶養手当の手当額が変わりました

Con la revisión de las leyes, habrá una reducción del valor de mas o menos 2% en el valor mensual del subsidio referente al mes de abril (depositado en mayo). También se estará calculando el pago del valor parcial. El depósito del mes de mayo será depositado, de acuerdo al valor total referente a los valores anteriores (antes de la alteración) referente al mes de marzo. Sobre el mes de abril se hará el depósito ya de acuerdo a los cambios.

Importe mensual antes de la revisión

Encuadrantes	Quién recibe el valor total	Quién recibe el valor parcial
Primer niño(a)	¥43,160	¥43,150~¥10,180
Segundo niño(a)	¥10,190	¥10,180~¥5,100
Apartir del tercer niño(a)	¥6,110	¥6,100~¥3,060



Importe mensual despues de la revisión

Encuadrantes	Quién recibe el valor total	Quién recibe el valor parcial
Primer niño(a)	¥43,070	¥42,060~¥10,160
Segundo niño(a)	¥10,110	¥10,160~¥5,090
Apartir del tercer niño(a)	¥6,100	¥6,090~¥3,050

▼ Informaciones :

Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia (Kodomo Kateika)

☎ 053-576-1813 FAX 053-576-1220

Personas de todas las edades que
estén en busca de empleo e interesados,
todos pueden consultar!

就職を目指すあらゆる年代の人、どなたでもOK!

El SHIZUOKA JOB STATION estará realizando consultas sobre trabajo en la Ciudad de Kosai.

No se cual es el tipo de trabajo es adecuado para mi, no estoy seguro si cambiarme de trabajo, me gustaria tener un asesoramiento de como puedo buscar trabajo, como rellenar una curriculum, como comportarme en una entrevista, estas y otras dudas serán contestadas por un orientador vocacional. Las personas que están en dudas sobre cambio o busca de trabajo, vengan a consultar sin ningún compromiso.

Fechas 10 de mayo (martes)

14 de junio (martes)

Dentro del Horario de las 10 : 00~16 : 00

※hasta 40 minutos por persona

※con prioridad para las personas que realizarán reservación

Lugar Ventanilla de consultas vocacional de la Ciudad de

Kosai (Centro regional de Arai 2do Piso)

Kosai shi chiiki shokugyou soudanshitsu

Reservaciones

SHIZUOKA JOB STATION KOSAI

TEL 053-454-2523

(recepción general)

TEL 053-454-2100

(portugués, inglés)



Trámites para las personas con deficiencias sobre Exoneración del Impuesto de Autos de Motores Pequeños (Keijidousha)

しょうがい 障害のある皆さんへ
けいじどうしゃぜい 軽自動車税の減免手続き
げんめんてつづき

1. Las personas con alguna deficiencia física, mental y con problemas psicológicos y encuadren en las condiciones solicitadas pueden recibir una exoneración en los impuestos de los carros de baja cilindrada (carros leves).
2. Sin embargo dependiendo del grado de inhabilidad pueda que no proceda su pedido de reducción (Habrá investigación).
3. Las personas que calificarán el año fiscal pasado 2021 este año, también enviamos el formulario de reducción de impuesto.

Mayores consultas con el Sector de Impuestos

▼ Número de carros que serán aceptados:

1 carro por beneficiario

※A las personas que ya están recibiendo algún tipo de ayuda de boletos para taxi o alguna exoneración de algún carro, no recibirán esta reducción.

▼ Periodo de inscripción:

Hasta 31 de mayo (martes)

▼ Documentos necesarios:

No se olvide de traer la libreta de deficiencia física, la tarjeta del my number, licencia de conducir (Untenmenkyo-sho), revisión técnica del carro (Shakenshoo) etc.

▼ **Informaciones :** Sector de Impuestos (Zeimu-ka)

☎ 053-576-4536 FAX 053-576-1896



Para las Personas que Pagan Impuestos de Autos de Motores Pequeños (Keijidousha) por Tránsito Bancario

けいじどうしゃぜい 軽自動車税を口座振替している皆さんへ
こうざふりかえ

Para las personas que hacen el pago via descuento automatico por banco de los impuestos sobre "autos leves" del año 2022 (reiwa año 4) principios de junio se le enviara via correo la certificación (La confirmación del pago por la cuenta bancaria, demora unos dias).

A las personas que van a reanudar la revisión técnica (Shaken) del carro principios de junio y tengan la necesidad de la certificación de pago para renovar puede utilizar la certificación de impuestos del año 2021 (Reiwa 3).

(la fecha validez del certificado de impuestos de carros pequeños (Keijidoosha) del año 15 de junio del 2022).

▼ Informaciones :

Sector de Impuestos (Zeimu-ka)

☎ 053-576-4536

FAX 053-576-1896



Pagos Municipales para el mes de Mayo

がつ 5月の納税
ごうがつ

Plazo de pago hasta el **31 (martes) de mayo del 2022**

■ Impuesto sobre bienes e inmuebles, Impuesto sobre planificación urbana (1ra cuota)

■ Impuesto sobre vehículos leves (Kei Jidosha) (unica cuota)

▼ Informaciones:

Sector de Impuestos (Zeimu-ka)

☎ 053-576-4536

Fax 053-576-1896



■ Impuesto sobre vehículos (Jidoshazei) (una sola cuota)

▼ Informaciones:

Oficina de Finanzas de Hamamatsu

(Hamamatsu Zaimu Jimusho)

☎ 053-458-7132 FAX 053-458-7162

Feridos de la Municipalidad para el mes de Mayo

がつ 5月の市役所のお休み
しやくしょ

Cerrado todos los

sábados, domingo y feriados .

Feridos para el mes de Mayo

3 (mar) Día de la Constitución Nacional

4 (mie) Día de la Naturaleza

5 (jue) Día del Niño



Población de la Ciudad de Kosai

Datos actuales a fecha 31 de marzo del 2022

湖西市の人口 (2022年3月31日現在)

【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
30,000	28,551	58,551

【El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
1,950	1,548	3,498



【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	1,847	52.80%
Peruana	474	13.55%
Vietnamita	378	11.81%
Filipinas	239	6.83%
Indonesia	235	6.72%
Otros	325	

Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai 湖西国際交流協会からのお知らせ

◀Información▶ Japoneses : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 【☎・FAX 053-575-2008】

“Suiyoobi・Kinyooubi Chikyukko Hiroba”

すい よび きん よび 水よう日・金よう日ちきゅうっこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Los niños junto con los padres estudiaremos el idioma japonés y sobre la escuela. Para poder participar habra una pequeña entrevista.

▼**Que llevar** : Libros de estudio de la escuela, materiales de escritura

▼**Lugar** : Shimin Katsudoo Centa Emina
2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼**Valor** : 300 yenes cada ves

▼**Programación** :

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Mayo	11, 18, 25	15:30~17:30
Viernes		6, 13, 20	18:00~19:30
Miercoles	Junio	1,8,15,22,29	15:30~17:30
Viernes		3,10,17,24	18:00~19:30

~ Apartir del mes de abril empezara el~

Arai Chikyukko Hiroba

あらい ちきゅうっこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Estudiaremos el idioma japonés y sobre la escuela. Para poder participar habra una pequeña entrevista.

▼**Materiales** :

Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼**Lugar** : 2do piso del centro regional de Arai Sala del lado norte
Kosai Shi Arai Cho
Hamana 519-1



▼**Valor** : 300 yenes cada ves

Día	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Mayo	11,18,25	15:00~17:00
Miercoles	Junio	1,8,15,22,29	15:00~17:00

* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo
Consulta Gratuita para Extranjeros

(solo con reservación)

がいこくじんむりょうそうだんかい まやくせい
外国人無料相談会(予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼**Lugar** : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼**Costo** : Gratuito ▼**Traer** : Zairyu Card, Pasaporte

▼**Contenido de consulta** : Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.

▼**Otros**: Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres dias de anticipación, por favor.

▼**Informaciones-Reservación**: KOKO ☎/ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Los días lunes de 12:30 ~14:30 tenemos interprete de portugués

Días	Mes	Fecha	Horario
Domingo	Mayo	15	10:00~13:00
Miercoles	Junio	1	13:30~16:30
Domingo		19	10:00~13:00

▼**Consultas y reservaciones** :

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX 053-575-2008

Nihongo Cafe にほんご 日本語カフェ

Estaremos estudiando el idioma japonés a través de dialogos simples y facil de entender.

▼**Día** : domingo ▼**Costo** : gratuito

※acerquese directamente al lugar.

▼**Lugar**: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼**Quienes pueden participar** : adultos



Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Domingo	Mayo	8, 15, 22, 29	10:00 ~ 12:00
	Junio	5, 12, 19, 26	

Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el Mes de Mayo 9:00~17:00 5月休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
1 (dom)	Ishihama lin (clinico general/ pediatria)	☎ 053-573-0101
3 (mar)	Seien Hifuka Clinica de Alergia (dermatología / alergia)	☎ 053-574-3741
4 (mie)	Arai Aoba Kurinikku (pediatria /clinico general)	☎ 053-594-0044
5 (jue)	Arai Ganka (oftalmología)	☎ 053-576-0053
8 (dom)	Kawaguchi Seikei Geka (ortopedia/ rehabilitación/reumatología / cirugía)	☎ 053-573-1092
15 (dom)	Goto Naika lin (clinico general /pediatria)	☎ 053-572-3292
22 (dom)	Hayashi Jibi Inkoka lin (otorrinolaringología)	☎ 053-574-2315
29 (dom)	Ushida Kurinikku (pediatria / clinico general /dermatología /gastroenterología /cirugía)	☎ 053-574-2252

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio "Hamana Ishikai")

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués: martes y jueves de las 9:00 ~12:00. ※sujeto a alteraciones.

<CONSULTAS>

Examen de VIH y Consulta

エイズ検査・相談 (previa cita)

▼Fecha y horario : 12 de mayo (jue) 9:30~11:00
26 de mayo (jue) 17:30~19:30

▼Lugar : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio
1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai
Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4

▼Asunto : Exámenes de sangre para personas
que tengan la posibilidad de contagiarse de la
enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.

▼Informaciones: Centro de Salud de Asistencia Social de la
Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)

☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224

※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las
consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

Trabajos en Casa

内職相談

Las condiciones para poder realizar estos trabajos son:
saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en
conversación.

▼Fecha y horario : Martes 9:30~16:30

▼Lugar: Centro de regional de Arai
(Arai Chiiki Center)

▼Asunto : Consultas sobre trabajo
en casa (NAISHOKU)

▼Informaciones : Haroo Waaku Hamamatsu

Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai

☎ 053-594-0855



Hello Work Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre
los trámites para el seguro de desempleo.

※Habrà interprete de español (10:00~12:00 y 13:00 ~17:00)

▼Fecha y horario: Martes a Sábado (9:30 ~ 17:00)

▼Lugar: Centro de regional de Arai

▼Costo: Gratuito

▼Atención: No se puede hacer reservación,
la atención es por orden de llegada.

El tiempo de espera puede ser largo dependiendo
de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.

▼Información: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi
(Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎053-594-0855



Consultas para las Mujeres (Gratuito)

女性相談[無料]

Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán
pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.

Con absoluta entera protección de la privacidad.

▼Cuando:

Consultas por teléfono : Consultenos
Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)

▼Lugar : Cuando haga la reserva
daremos la información

▼Reservación :

Sector de Registro de Ciudadania
Martes y Miercoles 9:00~13:00
(no hay atención días feriados)

☎ 053-576-1213

★Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.



☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

かめりあ (静岡県多文化共生総合相談センター)

• Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para
estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos •
asuntos de bienestar social y otros.

▼Fecha Lunes a viernes 10:00~16:00

▼Idiomas

Portugués, Español, Filipino,
Chino, Vietnamita, Indonesio,
Inglés, Coreano.

▼Formas de consulta

☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼Consultas especializada (con reservación)

Consultor laboral de seguros sociales	2do miercoles de cada mes 10:00~12 : 00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia , divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

☆Asociación de Intercambio Internacional de

Hamamatsu HICE 浜松国際交流協会

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayama-cho 2-1 Kurieeto
Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email info@hi-hice.jp

• Espacio de consultas para residentes de la región.

▼Cuando :

portugues martes a domingo 9:00~17:00

español martes a sábado 9:00~17:00

• Consulta gratuita Jurídica y consultas de
la vida cotidiana (hacer la reservación
hasta 3 días antes de la consulta)

Sobre las fechas de consulta verifique en
la pagina web por favor.

☆ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F
☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)
☎080-3635-0783 (portugués)

• Consultas de la vida cotidiana

(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)

▼Fecha y horario

Todos los días de 9:00~ 17:00

(no hay atención feriados ni 29

de diciembre al 3 de enero y

dependiendo de la situación

hay días que estara de descanso)



< SALUD 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes	Gestantes	Recepción será en los días utiles	8:30~17:00 ※Miercoles 8:30~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de salud general del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Certificado de Embarazo • Cuaderno materno-infantil • algun documento que se pueda verificar el My number • Algun documento de identidad con foto
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en enero del 2022 y interezados	19 de mayo (jue)	9:15~11:00 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño
	1er hijo nacido en febrero del 2022 y interezados	30 de junio (jue)	9:00~9:15		
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en septiembre del 2021	10 de mayo (mar)	9:15~11:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Soporte(canguro)
	1er hijo nacido en octubre del 2021	7 de junio (mar)	9:00~9:15		
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de mayo del 2021	25 de mayo (mie)	9:15~10:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de rostro
	Nacidos en el mes de junio del 2021	15 de junio (mie)	9:00~9:15		
Exame de 1 año y 6 meses ★	Nacidos en el mes de octubre del 2020	11 de mayo (mie) ★	13:30~ ※Recepción 13:00~13:20	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Cepillo de dientes
	Nacidos en el mes de noviembre del 2020	8 de junio (mie) ★			
Clase para padres y niños de 2 años ★	Nacidos del 29 de marzo al 21 de abril del 2020	16 de mayo (lun)	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • Cepillo de dientes • Cuestionario ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos del 22 de abril al 25 de mayo del mayo del 2020	20 de junio (lun) ★			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de febrero del 2019	18 de mayo (mie) ★	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • cuestionario • cepillo de dientes
	Nacidos mes de marzo del 2019	22 de junio (mie)			
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por telefone hasta un día antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete,deben informarse con el Centro de Salud.				
	Interezados Para prevenir la propagación del coronavirus, quienes deseen pesar al menor haga un reservación	31 de mayo (mar) 23 de junio (jue)	※Recepción 9:30~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño.
Espacio para juegos (Asobi no hiroba)	Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)				
	Lunes a Miercoles apartir de las 9:00~16:00 ☆ Jueves y Viernes apartir de las 13:00~16:00			Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba	
Atención	<ul style="list-style-type: none"> • No se le enviara ningún aviso. • El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable. • Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber • El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad. •Midase la temperatura corporal •realize las previsiones necesarias para protegerse del contagio. •Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe. •Quien esta con dudas de participar consultenos por favor. 				

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días del 3, 4, 5, 11,18 sábado, domingo y feriados no estara funcionado.

▼ Informaciones : Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia (Kodoimo Kateika) ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1150